Ygulu cesa.



## Руководство по сборке и эксплуатации Ленточное массажное устройство topfit 5000







#### Дорогой покупатель

При покупке массажного устройства доктора Керна Вы приобретаете технически высококачественное и высокопроизводительное устройство. В ходе изготовления устройства мы сделали все, чтобы гарантировать безотказное и надежное функционирование массажного устройства.

Исходя из этого, Вы сами можете существенно способствовать тому, чтобы на протяжении длительного периода времени быть полностью удовлетворенными работой своего устройства. Для этого, пожалуйста, внимательно прочитайте указания по техническому обслуживанию и проведите сборку устройства в соответствии с прилагаемой инструкции по сборке. Только квалифицированная сборка гарантирует безупречное функционирование устройства. Поэтому, пожалуйста, соблюдайте следующие указания по технике безопасности.

#### ВНИМАНИЕ!

Устройство состоит из двух упакованных частей. Упакованная часть 1: массажная головка,

массажный пояс, массажные принадлежности

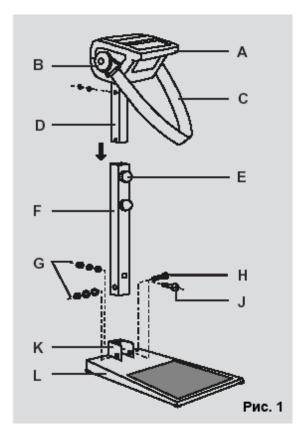
Упакованная часть 2: Опорная плита с трубой штатива в зависимости от исполнения с или без газонаполненного амортизатора

#### Важные указания

- Сначала проверьте комплектность своей поставки.
- Внимательно прочитайте данное руководство по сборке и эксплуатации.
- В случае болезни, беременности и нарушениях перед началом применения устройства непременно проконсультируйтесь со своим врачом.
- Проверьте, совпадает ли подключение к электрической сети с указанным на маркировке напряжением.
- Никогда не проводите массаж с применением специальных поясов на неприкрытой коже.
- Включайте устройство только при слабой нагрузке.
- Внимание! Дети не осознают опасности, которые могут возникнуть при обращении с электроприборами. Поэтому никогда не позволяйте детям работать с устройством без надзора взрослых.

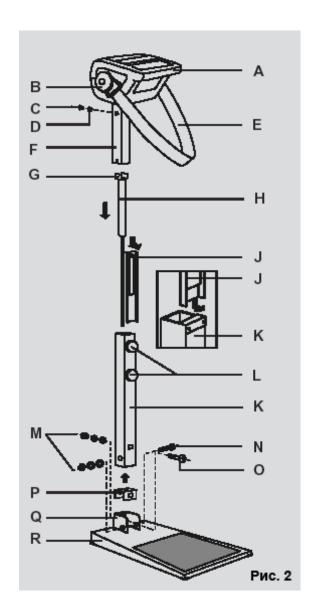
## Сборка устройств без амортизаторной системы

- Сначала выньте из упаковки опорную плиту
  (L) с трубой штатива (F). Теперь установите
  трубу штатива в вертикальное положение (рис.
  1) и зафиксируйте ее при помощи винтов,
  поставляемых в комплекте с устройством.
- 2. Удалите соединительный болт (J) из опоры (K) посредством ослабления втулки (G) и выньте трубу штатива (F). Удалите соединительный болт (H) из трубы штатива посредством ослабления втулки (G).
- 3. Установите при помощи винтов с вращающейся ручкой (E) желаемую высоту.
- 4. Вставьте трубу штатива в опору таким образом, чтобы все отверстия для винтов совпали. Теперь вставьте соединительные болты (H+J), как это показано. После этого сначала вложите подкладную шайбу, а затем стопорное кольцо и завинтите втулку.
- 5. Наденьте массажную голову с раструбом на штатив. При помощи винтов с вращающейся ручкой (E) установите устройство с учетом желаемой высоты.
- 6. Навесьте массажный пояс (С) на предусмотренные для этого канавки в креплениях для пояса (В).
- Присоедините сетевой кабель к штепсельной розетке, и массажное устройство готов к эксплуатации.



## Сборка устройств с амортизаторной системой

- 1. Сначала выньте из упаковки опорную плиту (R) с трубой штатива (K). Теперь установите трубу штатива в вертикальное положение (рис. 2). Зафиксируйте посредством винтов, поставленных в комплекте с устройством.
- Удалите соединительный болт (N) из опоры (Q) посредством ослабления втулки (M). Выньте трубу штатива (K). Удалите соединительный болт (О) из трубы штатива посредством ослабления втулки (M).
- 3. Вставьте профиль опоры (P) вниз в трубу штатива таким образом, чтобы верхние отверстия совпали.
- Вставьте трубу штатива в опору таким образом, чтобы все отверстия для винтов совпали. Теперь вставьте соединительные болты (N+O), как это показано. После этого сначала вложите подкладную шайбу, а затем стопорное кольцо и завинтите втулку.
- Вложите прижимную планку (J), как это показано, в трубу штатива (на стороне винтов с вращающейся ручкой). За ней установите пневматический упругий элемент с тонкой штангой и ввинтите втулку профиля опоры.
- 6. Вывинтите стопорный винт (С) с кольцом (D). Верхняя часть устройств вставляется с помощью стойки в трубу штатива. При этом обратите внимание на выравнивание направляющего профиля (G) пневматического упругого элемента. Вновь ввинтите стопорный винт с кольцом. Теперь верхняя часть устройств зафиксирована и не может быть снята.
- 7. Установите при помощи винтов о вращающейся ручкой (L) желаемую высоту.
- 8. Навесьте массажный пояс (E) на предусмотренные для этого канавки в креплениях для пояса (B).
- Присоедините сетевой кабель к штепсельной розетке, и массажное устройство готов к эксплуатации.



#### Функции устройства

## 1. Опора пневматического упругого элемента (устройства с амортизаторной системой)

Для простой коррекции по высоте устройство оснащено пневматическим упругим элементом. Оно компенсирует собственный вес верхней части устройства и таким образом упрощает процесс регулирования.

#### 2. Регулирование по высоте

Для регулирования по высоте освободите обе зажимные рукоятки на обратной стороне корпуса, рис. 21. Теперь переместите массажную головку с рукояткой в форме трехлучевой звёздочки на желаемую высоту, рис. 22., после того, как Вы установили желаемую высоту, вновь закрутите зажимные рукоятки.

Вы можете компенсировать возможные неровности в полу посредством переставления дисковых опор.

#### 3. Регулировка числа оборотов

Число оборотов мотора может регулироваться в пределах 20 ступеней.

С помощью двух сенсорных клавиш "Вверх" и "Вниз" можно повышать или уменьшать число оборотов. Низкое число оборотов мотора обеспечивает более спокойный массаж, в то время как высокое число оборотов повышает интенсивность массажа.

Подробные инструкции смотрите в следующей главе "Ввод в эксплуатацию".

#### Ввод в эксплуатацию

- Подключите сетевой кабель к штепсельной розетке и включите устройство посредством двухпозиционного выключателя "Вкл./Выкл." (ON / OFF) (рис. 3, позиция 1).
- Спустя некоторое короткое время мотор заработает и выйдет на среднее число оборотов. На панели управления загорятся 3 светодиодных индикатора (рис. 3, позиция 2).

**Указание:** При включении нельзя использовать массажный пояс с полной нагрузкой (не натягивать туго). Иначе мотор не наберет требуемых оборотов.

• С помощью клавиши "Вверх/Вниз" (рис. 3, позиции 3 и 4) можно изменять число оборотов. Число оборотов можно устанавливать в пределах 20 ступеней.

#### Повышение числа оборотов мотора

- Каждое короткое воздействие на клавишу "Вверх" приводит к повышению числа оборотов мотора на одну ступень до тех пор, пока не будет достигнуто максимальное число оборотов.
- Начиная со стартового числа оборотов (3 светяшихся светодиодных индикатора). четвертый светодиодный индикатор мигает с малой частотой, увеличивая частоту мигания при постепенном повышении числа оборотов, и, наконец, переходит в состояния постоянного свечения. Затем эта последовательность повторяется С пятым светодиодным индикатором. Если он светится постоянно, максимальное число оборотов достигнуто.

#### Снижение числа оборотов мотора

- При каждом коротком воздействии на клавишу "Вниз" число оборотов уменьшается на одну ступень до тех пор, пока не будет достигнуто минимальное число оборотов.
- Панель светодиодных индикаторов ведет себя противоположным для повышения числа оборотов образом. На самой нижней ступени левый светодиодный индикатор все еще горит.

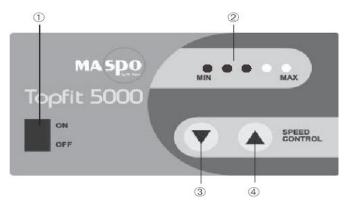


Рис. 3

Никогда не проводите массаж с применением специального пояса на неприкрытой коже. Вследствие этого можно получит ссадины.

В качестве одежды используйте лучше всего плотно облегающую одежду, например, трико, колготки, боди.

### **Ленточные массажные устройства для** массажа всего тела

Массаж применяется при растяжении и уплотнении мышц. Кроме того, ленточный массаж содействует кровоснабжению, циркуляции, а также улучшает обмен веществ и благотворно воздействует на соединительную ткань.

Посредством скользящего ленточного массажа достигается гимнастический эффект. Посредством скручивания, поворота и изгиба скольжение тела ОНЖОМ использовать специальной ленты от стоп через ноги и бедро вплоть до плеч. Таким образом реализуются гимнастические упражнения при помощи ленточного массажного устройства.

Для улучшения общего состояния здоровья рекомендуется проводить массаж всего тела в течение примерно 5-10 минут. Ленточный массаж при подходит всем, однако, некоторых заболеваниях необходимо непременно проконсультироваться с врачом до начала массажа. Проведение массажа недопустимо при лихорадочных заболеваниях, расширениях вен, тромбозах, флебите, беременности, желтухе, злокачественных опухолях или острых воспалениях.

Дополнительно доступен шариковый пояс для улучшения эффекта массажа, а также щеточный пояс для интенсивного воздействия на кожу.

Чистку поясов можно легко проводить в мыльном растворе.

#### Применение

Далее представлены примеры применения массажного устройства.

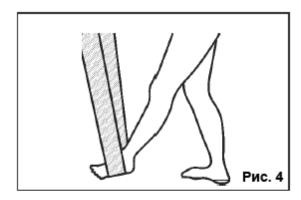
Регулярное применение содействует хорошему самочувствию. Тем не менее, в любом случае, обратите внимание на ограничительные указания, а также на длительность проведения массажа, указанную в предшествовавших главах.

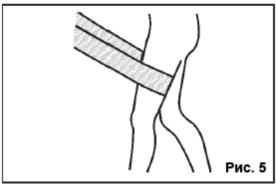
#### Массаж ступней, ног

Начните полный массаж тела, свободно расположив правую стопу в массажном поясе. После то же самое повторите с левой стопой. Затем продолжите массаж ног.

Массаж бедра способствует кровоснабжению и расславляет мышцы. Расположите пояс вокруг бедра и отстаивайтесь в этом положение по мере

возможности. Посредством медленного скольжения пояса вверх и вниз Вы достигаете желаемого эффекта.



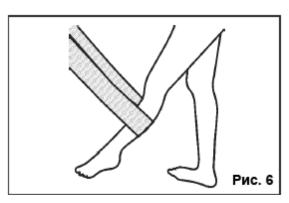


#### Массаж икр

Вы можете проводить массаж икр в положении стоя или сидя. Вложите правую или левую икру в пояс и полностью расслабьте ногу. Такое применение устройства, как и при массаже стоп, способствует улучшению кровообращения и снимает судороги мускулатуры икр.

#### Важно!

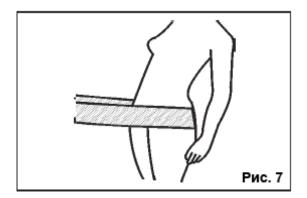
При заболевании ног мы рекомендуем сначала непременно проконсультироваться с врачом.



5

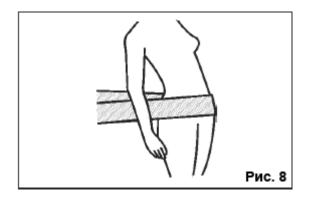
С помощью специального массажного пояса Вы можете массировать особенно комфортно талию, бедра и ягодицы.

Такой массаж содействует кровоснабжению и выведению шлаков. При тучных бедрах и талии мы рекомендуем проводить ежедневный ленточный массаж.

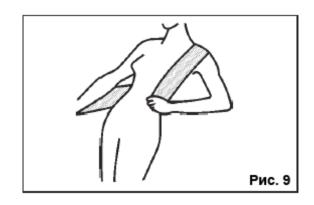


#### Массаж мышц живота

Данный вид массажа вызывает укрепление слабой брюшной мускулатуры. Превосходное глубокое воздействие вибраций оказывает особое положительное влияние на вялость кишечника. Поместите пояс перед брюшной мускулатурой, склонитесь немного вперед и расслабьте мышцы верхней части туловища.



Массаж спины и плеч от растяжения и уплотненной мускулатуры. Широко распространенные болезни нашей цивилизации - это растяжения и судороги (после длительного периода вождения автомобиля, работы за письменным столом). Продолжительные дефекты осанки можно купировать с помощью ленточного массажа.



#### Чистка устройства

Перед проведением любой чистки обязательно вытаскивайте из розетки сетевую вилку. Затем Вы можете проводить чистку устройства с помощью увлажненного куска ткани. Не используйте никаких едких чистящих средств, таких как разбавители или прочие растворители.

#### Массаж спины и плеч



Щеточный пояс, номер изделия 95.3100. Щеточный пояс, усиленный, красного цвета, номер изделия 95.3101



Шариковый пояс, номер изделия 95.3102. Шариковый пояс, усиленный, красного цвета, номер изделия 95.3103

#### Запасные части

<u>Обозначение</u>	Номер по каталогу запчастей
Ролик остановки пояса Стандартный пояс, бордовый	20013466 95.3099
Нижняя часть корпуса	20013468
Верхняя часть корпуса	20013469
Пневматический упругий элемент	20009072
Эксцентрик	20004580
Двигатель	20009491
Фланец	1365500
Электронная система	20014580

#### Рабочие характеристики

Подключение 230 В переменного тока 50 Гц

Мощность 350/450 Вт Проверен согласно EN 60 335-1-32 EN 60 335-2-32

#### Гарантийные обязательства

Гарантийные обязательства принимаются согласно действующим законным правилам и нормам.

#### Гарантия изготовителя

- Гарантийное время начинается с даты, указанной в документе, подтверждающем покупку, и длиться 12 месяцев.
- Гарантийные услуги предоставляются только,

7

если может быть представлен относящийся к устройству документ, подтверждающий покупку.

- В гарантию не включаются: трубки, форсунка, стартер, а также акриловая газовая шайба.
- При внесениях изменений в устройство, которые производились без определённого согласия производителя, право на гарантийный ремонт теряется.
- Для дефектов, которые возникли вследствие ремонта или вмешательства не уполномоченных на проведение этих операций лиц или вследствие ненадлежащего использования, право на гарантийный ремонт теряется.
- В гарантийных требованиях нужно указывать серийный номер, а также номер изделия вместе с наименованием устройства и исчерпывающим описанием неисправности.
- Данная гарантия охватывает возмещение испорченных частей устройства за исключением нормального износа.

При рекламациях устройство необходимо присылать в оригинальной упаковке или в соответствующей предназначенной для этого упаковке (ВНИМАНИЕ: опасность возникновения повреждений при транспортировке) в наш сервисный отдел.

Всегда присылайте устройство с заполненной гарантией.

Возможные возникающие расходы на перевозку при отправке и обратной отправке оспариваемых устройств не могут быть возложены на нас.

В случае реализации гарантийных требований за пределами Германии обращаетесь, пожалуйста, к своему специализированному дилеру по данному профилю продукции. В этом случае непосредственная реализация гарантийных обязательств В нашем сервисном центре невозможна.

# Указания по утилизации отходов старых электроприборов и электронных устройств Указания по утилизации отходов старых электроприборов и электронных устройств

(§ 9 aб. 2 ElektroD i. V. § 100 aб. 3)

- Использованные электроприборы и электронные устройства согласно европейским нормам (1) больше не причисляются к несортируемым бытовым отходам. Они должны сортироваться. Символ мусорного бака на колесах указывает на необходимость раздельного сбора.
- Окажите помощь в охране окружающей среды и позаботьтесь о том, чтобы данное устройство, если Вы в дальнейшем не хотите его больше использовать, было сдано в предусмотренные для этого системы разделенного сбора.
- В Германии по закону (2) Вы обязаны осуществлять разделенный сбор старых приборов из несортируемых бытовых отходов. Для этого общественные законные организации по утилизации отходов (коммуны) организовали места сбора, в которых старые устройства бесплатно принимаются от частных владельцев. Также возможна практика, когда законные организации по утилизации отходов собирают старые устройства у частных домовладений.
- Пожалуйста, наведите справки через своего местного сборщика отходов, в муниципалитете или коммунальном управлении об имеющихся в распоряжении в Вашем районе возможностях возврата или сбора старых устройств.
- (1) Директива 2002/96/ЕЭС европейского парламента и совета от 27 января 2003 года по старым электрическим и электронным устройствами.
- (2) Закон о пуске в обращение, возврате и соответствующей экологическим требованиям утилизации отходов электроприборов и электронных устройств (Закон по электрическим и электронным устройствам ElektroG) от 16 марта 2005 года.

Дата ввода в эксплуатацию:

Печать и подпись уполномоченного электромонтажника:

Адрес сервиса
Оррегмалл GmbH
Bahnhofstr. За
37127 Scheden (Шеден)
тел. +49 (0) 5546 1455
факс +49 (0) 5546 1403